

IT - Schema di montaggio

Portata: 120 kg.

Per maggiori informazioni sul numero di cerniere da utilizzare in base al peso ed alla dimensione della porta si prega di consultare le tabelle di portata disponibili sul sito www.otlav.it.

A - Telaio | B - Anta

SP - Spessore anta

! - Non pulire con prodotti abrasivi o acidi

DE - Montage Darstellung

Tragkraft: 120 Kg.

Für mehr Informationen zur Anzahl der je nach Türgewicht und -maßen zu verwendenden Türbänder konsultieren Sie bitte die entsprechenden Tabellen auf unserer Webseite www.otlav.it.

A - Rahmen | B - Tür

SP - Tür-Stärke

! - Keine abrasive oder saure Produkte benutzen

FR - Schéma de montage

Portée: 120 kg.

Pour plus d'informations sur le nombre de fiches à utiliser en fonction du poids et des dimensions de la porte, veuillez consulter le tableau des charges que vous trouvez sur notre site.

A - Dormant | B - Ouvrant

SP - Épaisseur ouvFrant

! - Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou acides

EN - Fitting diagram

Loading capacity: 120 kg

For more information on the number of hinges to be used according to the weight and dimension of the door, please see the loading charts available on the website www.otlav.it.

A - Frame | B - Shutter

SP - Shutter thickness

! - Do not clean with abrasive or acid products

FR - Schéma de montage

Portée: 120 kg.

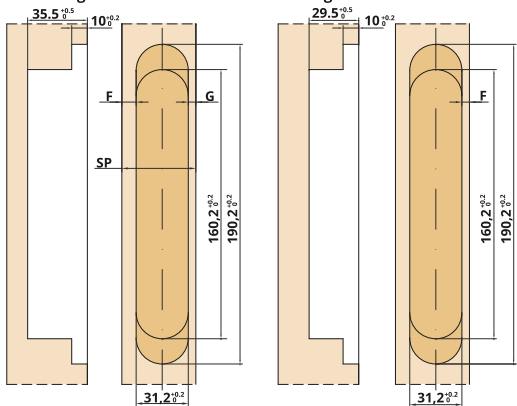
Pour plus d'informations sur le nombre de fiches à utiliser en fonction du poids et des dimensions de la porte, veuillez consulter le tableau des charges que vous trouvez sur notre site.

A - Dormant | B - Ouvrant

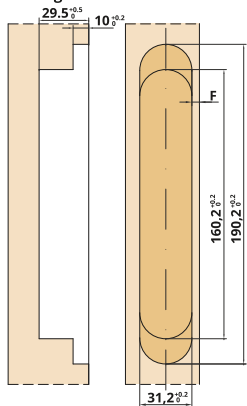
SP - Épaisseur ouvFrant

! - Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou acides

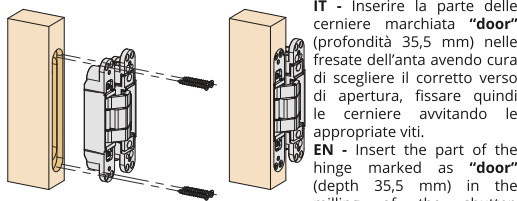
IT - Fresatura lato anta
EN - Milling on the shutter
DE - Ausfräsung Tür-Seite
FR - Fraisage côté ouvrant



Fresatura lato telaio
Milling on the frame
Ausfräsung Rahmen-Seite
Fraisage côté dormant



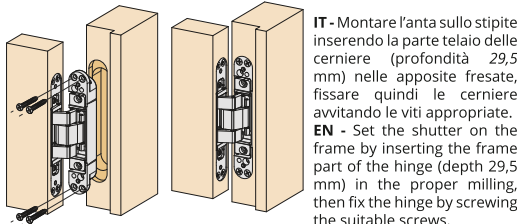
IT - MONTAGGIO | EN - FITTING DE - MONTAGE | FR - MONTAGE



paying attention to place it in the correct opening direction, then fix the hinge by screwing the suitable screws.

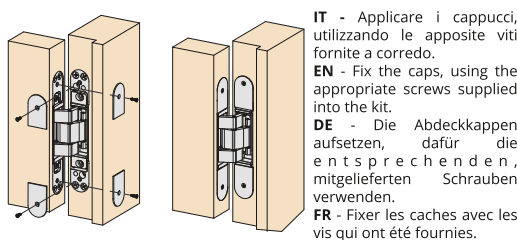
DE - Das Band-Teil mit der Aufschrift "door" (tiefe 35,5 mm) in die Türfräsung einsetzen, wobei die korrekte Öffnungsrichtung beachtet werden muss. Es folgt die Befestigung der Bänder durch das Einschrauben der geeigneten Schrauben.

FR - Placer la partie des fiches marquée "door" (profondeur 35,5 mm) dans les fraises de l'ouvrant en prenant soin de choisir le bon sens d'ouverture; fixer ensuite les fiches avec des vis appropriées.

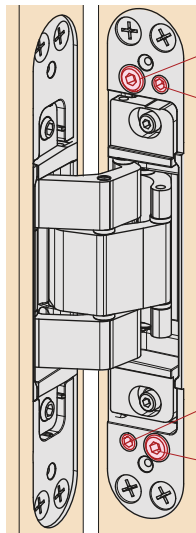


DE - Die Tür auf den Rahmen stellen, indem das Band-Rahmenteil (tiefe 29,5 mm) in die bestimmte Fräsungen eingesetzt wird. Danach folgt die Befestigung der Bänder durch das Einschrauben der geeigneten Schrauben.

FR - Monter l'ouvrant sur le dormant en introduisant le boîtier des fiches destinées au cadre (profondeur 29,5 mm) dans les fraises prévus à cet effet, fixer ensuite les fiches avec des vis appropriées.



IT - REGOLAZIONI | EN - ADJUSTMENT DE - VERSTELLUNGEN | FR - RÉGLAGES



IT - REGOLAZIONE VERSO L'ALTO

Utilizzando una chiave esagonale da 4mm:

- Assicurarsi che il meccanismo di regolazione sia in posizione corretta svitando ed avvitando fino a sentire una lieve resistenza le viti C e D di tutte le cerniere del serramento.
- Svitare di un giro le viti A e B di tutte le cerniere del serramento.
- Svitare di due giri le viti C di tutte le cerniere del serramento.
- Avvitare la vite D, alternando gradualmente l'operazione sulle varie cerniere del serramento, fino ad aver regolato l'anta nella posizione desiderata.
- Chiudere le viti A e B di tutte le cerniere del serramento.
- Avvitare le viti C fino a sentire una leggera resistenza.

Per preservare il meccanismo di regolazione, allentare ed avvitare fino a sentire una lieve resistenza le viti D di tutte le cerniere del serramento.

- Avvitare la vite D, alternando gradualmente l'operazione sulle varie cerniere del serramento, fino ad aver regolato l'anta nella posizione desiderata.

- Chiudere le viti A e B di tutte le cerniere del serramento.

- Svitare di un giro le viti A e B di tutte le cerniere del serramento.

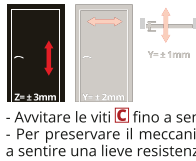
- Svitare la vite D, alternando gradualmente l'operazione sulle varie cerniere del serramento, fino ad aver regolato l'anta nella posizione desiderata.

- Chiudere le viti A e B di tutte le cerniere del serramento.

IT - REGOLAZIONE VERSO IL BASSO

Utilizzando una chiave esagonale da 4mm:

- Assicurarsi che il meccanismo di regolazione sia in posizione corretta svitando ed avvitando fino a sentire una lieve resistenza le viti C e D di tutte le cerniere del serramento.
- Svitare di un giro le viti A e B di tutte le cerniere del serramento.
- Svitare la vite D, alternando gradualmente l'operazione sulle varie cerniere del serramento, fino ad aver regolato l'anta nella posizione desiderata.
- Chiudere le viti A e B di tutte le cerniere del serramento.
- Avvitare le viti C fino a sentire una leggera resistenza.
- Per preservare il meccanismo di regolazione, allentare ed avvitare fino a sentire una lieve resistenza le viti D di tutte le cerniere del serramento.



EN - UPWARD ADJUSTMENT

Using a 4 mm hex wrench:

- Make sure that the adjustment mechanism is in the correct position, by loosening and tightening the screws C and D of all the hinges until you feel a slight pressure.
- Loosen by one turn the screws A and B of all the hinges.
- Loosen by two turns the screws C of all the hinges.
- Tighten the screw D, alternating gradually the operation on the various hinges of the door, until you have adjusted the sash in the desired position.
- Tighten the screws A and B of all the hinges.
- Tighten the screws C until you feel a slight resistance.
- To preserve the adjustment mechanism, loosen and tighten the screws D of all the hinges, until you feel a slight resistance.

EN - DOWNWARD ADJUSTMENT

Using a 4 mm hex wrench:

- Make sure that the adjustment mechanism is in the correct position, by loosening and tightening the screws C and D of all the hinges until you feel a slight pressure.
- Loosen by one turn the screws A and B of all the hinges.
- Loosen by two turns the screws C of all the hinges.
- Loosen the screw D, alternating gradually the operation on the various hinges of the door, until you have adjusted the sash in the desired position.
- Tighten the screws A and B of all the hinges.
- Tighten the screws C until you feel a slight resistance.
- To preserve the adjustment mechanism, loosen and tighten the screws D of all the hinges, until you feel a slight resistance.

DE - HÖHNERSTELLUNG NACH OBEN

Einen 4 mm-Sechskantschlüssel verwenden:

- Sich vergewissern, dass sich der Verstellmechanismus in der richtigen Position befindet, indem die Schrauben C und D aller Türbänder gelöst und angezogen werden, bis ein leichter Druck zu spüren ist.
- Die Schrauben A und B aller Türbänder um eine Drehung lösen.
- Die Schrauben C anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.
- Zum Schutz des Verstellmechanismus die Schrauben D aller Türbänder lösen und wieder anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.
- Die Schrauben A und B aller Türbänder anziehen.
- Die Schrauben C anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.
- Zum Schutz des Verstellmechanismus die Schrauben D aller Türbänder lösen und wieder anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.

DE - HÖHNERSTELLUNG NACH UNTEN

Einen 4 mm-Sechskantschlüssel verwenden:

- Sich vergewissern, dass sich der Verstellmechanismus in der richtigen Position befindet, indem die Schrauben C und D aller Türbänder gelöst und angezogen werden, bis ein leichter Druck zu spüren ist.
- Die Schrauben A und B aller Türbänder um eine Drehung lösen.
- Die Schrauben C anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.
- Zum Schutz des Verstellmechanismus die Schrauben D aller Türbänder lösen und wieder anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.
- Die Schrauben A und B aller Türbänder anziehen.
- Die Schrauben C anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.
- Zum Schutz des Verstellmechanismus die Schrauben D aller Türbänder lösen und wieder anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.

DE - HÖHNERSTELLUNG NACH UNTEN

Einen 4 mm-Sechskantschlüssel verwenden:

- Sich vergewissern, dass sich der Verstellmechanismus in der richtigen Position befindet, indem die Schrauben C und D aller Türbänder gelöst und angezogen werden, bis ein leichter Druck zu spüren ist.
- Die Schrauben A und B aller Türbänder um eine Drehung lösen.
- Die Schrauben C anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.
- Zum Schutz des Verstellmechanismus die Schrauben D aller Türbänder lösen und wieder anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.
- Die Schrauben A und B aller Türbänder anziehen.
- Die Schrauben C anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.
- Zum Schutz des Verstellmechanismus die Schrauben D aller Türbänder lösen und wieder anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.

- Die Schrauben A und B aller Türbänder um eine Drehung lösen.
- Die Schrauben C aller Türbänder um zwei Drehungen lösen.
- Die Schraube D abwechselnd an den verschiedenen Türbändern lösen, bis das Türblatt in der gewünschten Position eingestellt ist.
- Die Schrauben A und B aller Türbänder anziehen.
- Die Schrauben C anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.
- Zum Schutz des Verstellmechanismus die Schrauben D aller Türbänder lösen und wieder anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.

FR - RÉGLAGE VER LE HAUT

En utilisant un tournevis à tête hexagonale de 4 mm

- S'assurer que le mécanisme de réglage soit dans la position correcte en vissant et dévissant les vis C et D de toutes les fiches de la menuiserie jusqu'à sentir une légère pression.
- Dévisser d'un tour les vis A et B de toutes les fiches de la menuiserie.
- Dévisser de deux tours les vis C de toutes les fiches de la menuiserie.
- Viser graduellement la vis D tour à tour sur les différentes fiches de la menuiserie.
- Bloquer les vis A et B de toutes les fiches de la menuiserie
- Pour préserver le mécanisme de réglage, dévisser et visser les vis D de toutes les fiches de la menuiserie jusqu'à sentir une légère résistance.

FR - RÉGLAGE VERS LE BAS

En utilisant un tournevis à tête hexagonale de 4 mm

- S'assurer que le mécanisme de réglage soit dans la position correcte en vissant et dévissant les vis C et D de toutes les fiches de la menuiserie jusqu'à sentir une légère pression.
- Dévisser d'un tour les vis A et B de toutes les fiches de la menuiserie.
- Dévisser de deux tours les vis C de toutes les fiches de la menuiserie.
- Dévisser graduellement la vis D tour à tour sur les différentes fiches de la menuiserie, jusqu'à ce que l'ouvrant soit réglé dans la position souhaitée.
- Bloquer les vis A et B de toutes les fiches de la menuiserie
- Pour préserver le mécanisme de réglage, dévisser et visser les vis D de toutes les fiches de la menuiserie jusqu'à sentir une légère résistance.

IT - REGOLAZIONE IN PROFONDITÀ

Allentare le due viti E poste sulla parte cerniera inserita nel telaio utilizzando una chiave esagonale da 4 mm, regolare l'anta nella posizione desiderata, chiudere quindi le viti E.

EN - DEPTH ADJUSTMENT

Loosen the two screws E on the part of the hinge fixed on the frame using a 4 mm hexagonal wrench, adjust the shutter in the requested position, then fasten the screws E.

DE - TIEFEN VERSTELLUNG

Die beiden Band-Schrauben E, welche im Rahmenteil montiert sind, mit einem 4 mm Sechskantschlüssel lockern. Die Tür in die gewünschte Position bringen, Schrauben wieder fest anziehen E.

FR - RÉGLAGE EN PROFONDEUR

A l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm, desserrer les deux vis de la fiche du dormant E. Régler l'ouvrant dans la position souhaitée et resserrer les vis E.

IT - REGOLAZIONE LATERALE.

La regolazione laterale viene eseguita sulla parte cerniera inserita nell'anta con una chiave esagonale da 4 mm agendo alternativamente sulle due viti F.

EN - SIDE ADJUSTMENT

The side adjustment is performed on the part of the hinge fixed on the shutter with a 4 mm hexagonal wrench by acting alternately on the two screws F.

DE - SEITLICHE VERSTELLUNG

Die Seitliche Verstellung wird mit einem 4 mm Sechskantschlüssel am montierten Band durchgeführt, durch eine einfache Aktion an den zwei Verstell-Schrauben, F.

FR - RÉGLAGE LATÉRAL

Il se fait sur la partie de fiche montée sur l'ouvrant, en vissant tour à tour, avec une clé hexagonale de 4 mm, les deux vis F.



Invisacta



Instrucciones para el montaje - Instrukcja montażu - Инструкции по монтажу

تعليمات حول عملية التركيب

ES - Esquema de montaje

Capacidad: 120 kg.

Para una información más amplia sobre el número de bisagras a utilizar **en función del peso y de las dimensiones de la puerta**, consulte las tablas de carga disponibles en el sitio con dirección www.otlav.it.

A - Marco | B - Puerta
SP - Tople de puerta

! - No limpiar con productos abrasivos o ácidos

PL - Tabela z wymiarami

Nośność: 120 kg.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących liczby zawiasów, jaką należy zastosować **w zależności od masy i wymiarów** drzwi, należy sięgnąć do tabeli obciążeni na stronie internetowej www.otlav.it.

A - Ościeżnica | B - Skrzydło
SP - Odwrócona przylga

! - Nie czyścić żadnymi preparatami ściernymi i środkami na bazie kwasów

RU - Схема монтажа петель

Несущая способность 120 кг.

Для получения подробной информации о количестве петель, которое следует использовать **в зависимости от веса и размеров** двери, см. таблицы нагрузки на сайте www.otlav.it.

A - коробка | B - полотно
SP - Наплав двери

! - Нельзя использовать кислотосодержащие или абразивные чистящие средства.

تعليمات حول عملية التركيب

الحمولة: 120 كغ

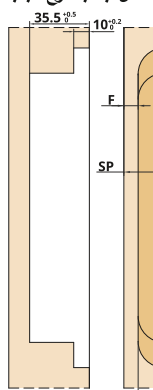
للحصول من المعلومات حول عدد المفصلات التي يجب استخدامها وفقاً لوزن وأبعاد الباب، يرجى الاطلاع على جداول الحمولة المتوفرة على الموقع الإلكتروني www.otlav.it.

A- الإطار B- درج الباب
SP- مسك درج الباب

لا يجب التنظيف بالمواد الكاشطة أو الأحماض.

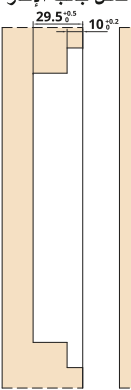
ES - Ranura lado puerta

صقل جانب درج الباب

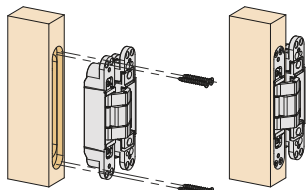


Ranura lado marco

صقل جانب الإطار



ES - MONTAJE | PL - MONTAŻ | RU - МОНТАЖ | التركيب



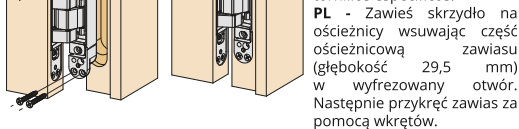
ES - Introduzca la parte de las bisagras marcadas "door" (profundidad 35,5 mm) en las ranuras de la puerta, eligiendo con atención el correcto sentido de apertura, luego fjelas enroscando los específicos tornillos.

PL - Umieść część skrzydłową zawiasu z oznaczeniem "door" (głębokość 35,5 mm)

w wyfrezowanym otworze w skrzydle, zwracając uwagę na właściwy kierunek otwierania drzwi. Następnie przykręć zawias za pomocą wkrętów.

RU - Вставить петлевую часть с надписью "door" (глубина 35,5 мм) в гнездо в полотне, учитывая правильное направление и открыванию, зафиксировать петлю, используя подходящий крепеж.

ضع وجه المفصلة المكتوب عليه "door" (عمق 35,5 ملم) في الحيز المصقول الحرس على اختيار اتجاه الصحيح للفتحة، ثم قم بتثبيت المفصلة من خلال لولبية المسامير الدوارة الخشبية.

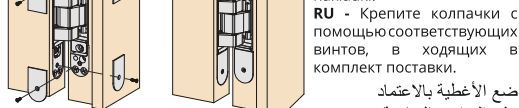


ES - Monte la puerta sobre el pilar, introduciendo la parte marco de las bisagras (profundidad 29,5 mm) en las ranuras correspondientes, luego fjelas enroscando los tornillos específicos.

PL - Zawieś skrzydło na ościeżnicę wsuwając część ościeżnicową zawiasu (głębokość 29,5 mm) w wyfrezowany otwór. Następnie przykręć zawias za pomocą wkrętów.

RU - Вставить петлевую часть 29,5 мм в подготовленное посадочное место в дверной коробке, зафиксировав при этом крепежными материалами.

تثبيت الإطار على عضادة الباب عن طريق وضع المفصلات (عمق 29,5 ملم) في الحيز المصقول، ثم قم بتثبيت المفصلة من خلال لولبية المسامير الدوارة الخشبية.



ES - Aplique las tapas con ayuda de los tornillos apropiados suministrados.

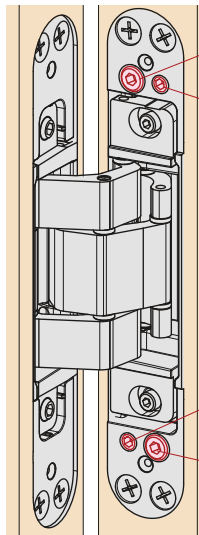
PL - Za pomocą odpowiednich śrub z zestawu zamontować nakładki.

RU - Крепите колпачки с помощью соответствующих винтов, входящих в комплект поставки.

ضع الاغطية بالاعتماد على البراغي المناسبة المتوفرة.

ES - AJUSTES | PL - REGULACJA | RU - РЕГУЛИРОВКА

تعديل المفصلات



ES - AJUSTE HACIA ARRIBA

Con ayuda de una llave hexagonal de 4 mm: - Asegúrese de que el mecanismo de ajuste está en la posición correcta destornillando y atornillando hasta que sienta una ligera presión sobre los tornillos **C** y **D** de todas las bisagras del marco.

- Destornille una vuelta los tornillos **A** y **B** de todas las bisagras del marco.

- Destornille dos vueltas los tornillos **C** de todas las bisagras del marco.

- Atornille el tornillo **D**, alternando vuelta a vuelta la operación en las diferentes bisagras del marco, hasta que haya ajustado la batiente en la posición deseada.

- Cierre los tornillos **A** y **B** de todas las bisagras del marco.

- Atornille los tornillos **C** hasta que sienta una ligera resistencia.

- Para preservar el mecanismo de ajuste, afloje y atornille hasta que sienta una ligera resistencia en los tornillos **D** de todas las bisagras del marco.

ES - AJUSTE HACIA ABAJO

Con ayuda de una llave hexagonal de 4 mm: - Asegúrese de que el mecanismo de ajuste está en la posición correcta destornillando y atornillando hasta que sienta una ligera presión sobre los tornillos **C** y **D** de todas las bisagras del marco.

- Destornille una vuelta los tornillos **A** y **B** de todas las bisagras del marco.

- Destornille dos vueltas los tornillos **C** de todas las bisagras del marco.

- Destornille el tornillo **D**, alternando vuelta a vuelta la operación en las diferentes bisagras del marco, hasta que haya ajustado la batiente en la posición deseada.

- Cierre los tornillos **A** y **B** de todas las bisagras del marco.

- Atornille los tornillos **C** hasta que sienta una ligera resistencia.

- Para preservar el mecanismo de ajuste, afloje y atornille hasta que sienta una ligera resistencia en los tornillos **D** de todas las bisagras del marco.

PL - REGULACJA W GÓRĘ

Za pomocą sześciokątneho klucza imbusowego 4 mm: - Upewnij się, że mechanizm regulacyjny znajduje się w prawidłowym położeniu. Należy w tym celu odkręcić i dokręcić śruby **C** i **D** wszystkich zawiasów ramy do momentu wycucia nieznacznego docisku do tych śrub.

- Odkręć o jeden obrót śruby **A** i **B** wszystkich zawiasów ramy.

- Odkręć o dwa obroty śruby **C** wszystkich zawiasów ramy.

- Dokręć śrubę **D** o jeden obrót w poszczególnych zawiasach ramy do momentu ustawienia skrzydła w żądanym położeniu.

- Dokręć do oporu śruby **A** i **B** wszystkich zawiasów ramy.

- Dokręć śruby **C** do momentu wycucia lekkiego oporu.

- Aby zabezpieczyć mechanizm regulacyjny, odkręć śruby **D** wszystkich zawiasów ramy i dokręć do momentu wycucia lekkiego oporu.

PL - REGULACJA W DÓŁ

Za pomocą sześciokątneho klucza imbusowego 4 mm: - Upewnij się, że mechanizm regulacyjny znajduje się w prawidłowym położeniu. Należy w tym celu odkręcić i dokręcić śruby **C** i **D** wszystkich zawiasów ramy do momentu wycucia niezacznego docisku do tych śrub.

- Odkręć o jeden obrót śruby **A** i **B** wszystkich zawiasów ramy.

- Odkręć o dwa obroty śruby **C** wszystkich zawiasów ramy.

- Odkręć śrubę **D** o jeden obrót w poszczególnych zawiasach ramy do momentu ustawienia skrzydła w żądanym położeniu.

- Dokręć do oporu śruby **A** i **B** wszystkich zawiasów ramy.

- Dokręć śruby **C** do momentu wycucia lekkiego oporu.

- Aby zabezpieczyć mechanizm regulacyjny, odkręć śruby **D** wszystkich zawiasów ramy i dokręć do momentu wycucia lekkiego oporu.

RU - РЕГУЛИРОВКА ВВЕРХ

С помощью шестигранного ключа на 4 мм: - Убедитесь, что регулировочный механизм находится в правильном положении, откручивая и закручивая винты, пока не почувствуете легкое давление на винты **C** и **D** во всех петлях дверной коробки.

- Открутите на один оборот винты **A** и **B** во всех петлях дверной коробки.

- Открутите на два оборота винты **C** во всех петлях дверной коробки.

- Закручивайте винт **D** попеременно **B** разных петлях дверной коробки, пока не установите створку в нужное положение.

- Зажмитe винты **A** и **B** во всех петлях дверной коробки.

- Закручивайте винт **C**, пока не почувствуете легкое сопротивление.

- Для предохранения регулировочного механизма ослабьте и закручивайте винты, пока не почувствуете легкое сопротивление на винтах **D** во всех петлях дверной коробки.

RU - РЕГУЛИРОВКА ВНИЗ

С помощью шестигранного ключа на 4 мм: - Убедитесь, что регулировочный механизм находится в правильном положении, откручивая и закручивая винты, пока не почувствуете легкое давление на винты **C** и **D** во всех петлях дверной коробки.

- Открутите на один оборот винты **A** и **B** во всех петлях дверной коробки.

- Открутите на два оборота винты **C** во всех петлях дверной коробки.

- Откручивайте винт **D** попеременно в разных петлях дверной коробки, пока не установите створку в нужное положение.

- Зажмитe винты **A** и **B** во всех петлях дверной коробки.

- Закручивайте винт **C**, пока не почувствуете легкое сопротивление.

- Для предохранения регулировочного механизма ослабьте и закручивайте винты, пока не почувствуете легкое сопротивление на винтах **D** во всех петлях дверной коробки.

الضبط للأعلى

بالاعتماد على المفتاح السداسي ذو عرض 4 ملم

- تأكد من أن آلية الضبط في الوضعية الصحيحة من خلال الفك والإغلاق حتى تشعر بضغط خفيف على البرغيين **C** و **D** لكل مفصلة من مفصلات الإطار حتى فك جميع البراغي **A** و **B** لكل مفصلة من مفصلات الإطار ببطء واحدة.

- فك جميع البراغي **C** لكل مفصلة من مفصلات الإطار ببطء.

- أدر البرغي **D** بالتدوير بالتناوب لكل مفصلة من مفصلات الإطار إلى أن تثبت المصراع في الموضع المطلوب.

- أغلق البراغي **A** و **B** لكل مفصلة من مفصلات الإطار.

- أدر البرغي **C** إلى أن تشعر بمقاومة طفيفة.

- للحفاظ على آلية الضبط، ارخ ثم أدر إلى تشعر بمقاومة في البرغي **D** لكل مفصلة من مفصلات الإطار.

الضبط للأسفل

بالاعتماد على المفتاح السداسي ذو عرض 4 ملم

- تأكد من أن آلية الضبط في الوضعية الصحيحة من خلال الفك والإغلاق حتى تشعر بضغط خفيف على البرغيين **C** و **D** لكل مفصلة من مفصلات الإطار.

- فك جميع البراغي **A** و **B** لكل مفصلة من مفصلات الإطار ببطء واحدة.

- فك جميع البراغي **C** لكل مفصلة من مفصلات الإطار ببطء.

- فك البرغي **D** بعملية التدوير بالتناوب بالنسبة لمختلف مفصلات الإطار إلى أن تثبت المصراع في الموضع المطلوب.

- أغلق البراغي **A** و **B** لكل مفصلة من مفصلات الإطار.

- أدر البرغي **C** إلى أن تشعر بمقاومة طفيفة.

- للحفاظ على آلية الضبط، ارخ ثم أدر إلى تشعر بمقاومة في البرغي **D** لكل مفصلة من مفصلات الإطار.

ES - AJUSTE PROFUNDIDAD

Afloje los dos tornillos **E**, ubicados en la parte bisagra introducida en el marco, utilizando una llave hexagonal de 4 mm y coloque la puerta en la posición deseada ajustando los tornillos **E**.

PL - REGULACJA GŁĘBOKOŚCI

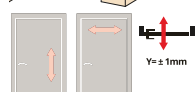
Za pomocą klucza imbusowego 4 mm należy poluzować dwie śruby **E** na części ościeżnicowej zawiasu (analogicznie dla pozostałych zawiasów). Ustawić skrzydło w żądanej pozycji, następnie dokręcić śruby **E**.

RU - РЕГУЛИРОВКА ПО ГЛУБИНЕ

Регулировка полотна по глубине осуществляется на части петли **E** находящейся в коробке. Ослабьте два винта **E** используя шестигрульный ключ 4 мм, отрегулируйте желаемую позицию полотна, зафиксируйте винты **E**.

تعديل العمق

قم بتخفيف المسامير **E** الدوّارئين الموجودة على المفصلات المثبتة في الإطار باستعمال مفتاح سداسي 4 مم، اضبط على المستوى المطلوب، ثم أغلق المسامير **E** الدوّارة.



ES - AJUSTE LATERAL

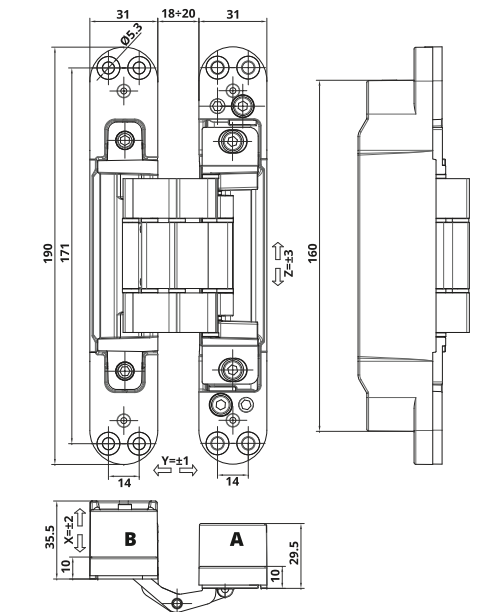
El ajuste lateral se realiza sobre la parte bisagra introducida en la puerta con una llave hexagonal de 4 mm, actuando alternativamente sobre los dos tornillos **F**.

PL - REGULACJA BOCZNA (POZIOMA)
Regulacji bocznej dokonuje się na części skrzydłowej zawiasu za pomocą klucza imbusowego 4 mm, obracając na przemian obydwie śruby **F** (analogicznie dla pozostałych zawiasów).

RU - РЕГУЛИРОВКА ПО ШИРИНЕ
Регулировка зазора по ширине выполняется на части петли находящейся в полотне, с помощью шестигранного ключа 4 мм, поочередно воздействуя на 2 винта **F**.

تعديل الجانبي

يتم تعديل الضبط الجانبي على المفصلة المثبتة في درج الباب بمفتاح سداسي 4 مم عن طريق فتح الدوّارئين **F** بالتناوب.



SP	F	G
40	4	5
40	5	4
41	4	6
41	5	5
42	4	7
42	5	6
43	4	8
43	5	7
44	4	9
44	5	8
45	4	10
45	5	9

